

**UNITED
NATIONS**



International Residual Mechanism
for Criminal Tribunals

Case No.: MICT-15-96-ES.1

Date: 29 August 2023

Original: English

THE PRESIDENT OF THE MECHANISM

Before: Judge Graciela Gatti Santana, President

Registrar: Mr. Abubacarr M. Tambadou

Decision of: 29 August 2023

PROSECUTOR

v.

FRANKO SIMATOVIĆ

CONFIDENTIAL

**DECISION ON THE APPLICATION
FOR EARLY RELEASE OF FRANKO SIMATOVIĆ**

Counsel for Mr. Franko Simatović:

Mr. Mihajlo Bakrač
Mr. Vladimir Petrović

I, GRACIELA GATTI SANTANA, President of the International Residual Mechanism for Criminal Tribunals (“President” and “Mechanism”, respectively);

RECALLING that, on 31 May 2023, the Appeals Chamber of the Mechanism sentenced Mr. Franko Simatović (“Simatović”) to 15 years of imprisonment,¹ and that he is currently detained at the United Nations Detention Unit (“UNDU”) in The Hague, Kingdom of the Netherlands (“Netherlands”), while awaiting transfer to an enforcement State;

RECALLING that, on the same day, in light of medical reports from the medical officer of the UNDU (“Medical Officer”), I ordered the Registrar of the Mechanism (“Registrar”): (i) to request reports on Simatović’s health from the Medical Officer/s, to be submitted every three weeks; and (ii) to file these reports on the judicial record in this case;²

NOTING the reports from the Medical Officer or Deputy Medical Officer of the UNDU dated 14 June 2023, 21 June 2023, 4 July 2023, 12 July 2023, 24 July 2023, and 31 July 2023, transmitted to me by the Registrar, which provided information as to the recent and serious deterioration of Simatović’s health;³

BEING SEISED OF an urgent application for early release filed by Simatović on 31 July 2023, in which he requests early release based on compelling humanitarian grounds;⁴

RECALLING my three orders of 1, 9, and 21 August 2023, wherein I sought additional information on Simatović’s health condition,⁵ including through an instruction to the Registrar to appoint, on an urgent basis, an independent medical expert to provide a comprehensive report containing detailed information on any confirmed diagnosis and related prognosis, and the treatment options that may be available;⁶

¹ See *Prosecutor v. Jovica Stanišić and Franko Simatović*, Case No. MICT-15-96-A, Judgement, 31 May 2023 (public redacted) (“Appeal Judgement”), para. 664.

² Order on Medical Reports, 31 May 2023 (confidential), pp. 1-2. In light of the present decision, the reporting by the Medical Officer is discontinued.

³ Registrar’s Submission of Medical Reports, 21 June 2023 (confidential and *ex parte*), paras. 2-3, Annexes A-B; Registrar’s Submission of Medical Reports, 12 July 2023 (confidential and *ex parte*), paras. 2-3, Annexes A-B; Registrar’s Submission of Medical Reports, 1 August 2023 (confidential and *ex parte*), paras. 2-3, Annexes A-B.

⁴ Simatović Defence Urgent Request for Early Release, 31 July 2023 (confidential and *ex parte*) (“Application”), para. 21. On the same day, Simatović filed a request for provisional release on humanitarian grounds. See Simatović Defence Request for Provisional Release with Confidential Annexes 1-5, 31 July 2023 (confidential and *ex parte*), para. 25. On 1 August 2023, Simatović filed a request for legal aid. See Simatović Defence Request for Legal Aid, 1 August 2023 (confidential).

⁵ Order for Submissions, 1 August 2023 (confidential) (“Order of 1 August 2023”), p. 3; Order for Further Submissions, 9 August 2023 (confidential), p. 5; Order for Clarifications, 21 August 2023 (confidential), pp. 2-3.

⁶ Order of 1 August 2023, p. 3.

NOTING the six submissions filed by the Registrar on 3, 8, 14, 17, 18, and 23 August 2023, wherein he conveyed updated information on Simatović's health condition and assessments by the Medical Officer and the independent medical expert in this case;⁷

NOTING the four supplementary submissions filed by Simatović on 4, 10, 22, and 25 August 2023, wherein he reiterated his request for early release on an urgent basis and/or provided additional documentation to support it, including guarantees provided by the Republic of Serbia ("Serbia");⁸

RECALLING that, pursuant to Article 25(2) of the Statute of the Mechanism ("Statute"), the Mechanism shall have the power to supervise the enforcement of sentences pronounced by the International Criminal Tribunal for Rwanda ("ICTR"), the International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia ("ICTY"), or the Mechanism;

RECALLING that, pursuant to Article 26 of the Statute, there shall only be pardon or commutation of sentence if the President so decides on the basis of the interests of justice and the general principles of law;⁹

RECALLING that, pursuant to Rule 150 of the Rules, upon a State notification or direct petition from the convicted person, the President shall determine whether pardon, commutation of sentence, or early release is appropriate, in consultation with: (i) any Judges of the sentencing Chamber who are Judges of the Mechanism; or (ii) at least two other Judges, if none of the Judges who imposed the sentence are Judges of the Mechanism;

RECALLING that Rule 151 of the Rules sets out the general standards for granting pardon, commutation of sentence, or early release;

⁷ Registrar's Submission in relation to the "Order for Submissions" of 1 August 2023, 3 August 2023 (confidential), paras. 4-5, Annexes A-B; Registrar's Further Submission in relation to the "Order for Submissions" of 1 August 2023, 8 August 2023 (confidential), para. 4, Annex; Registrar's Second Further Submission in relation to the "Order for Submissions" of 1 August 2023, 14 August 2023 (confidential), para. 4; Registrar's Submission in relation to the "Order for Submissions" of 1 August 2023 and the "Order for Further Submissions" of 9 August 2023, 17 August 2023 (confidential), para. 6, Annex; Registrar's Further Submission in relation to the "Order for Submissions" of 1 August 2023 and the "Further Order for Submissions" of 9 August 2023, 18 August 2023 (confidential), paras. 5-6, Annexes A-B; Registrar's Submission in relation to the "Order on Medical Reports" of 31 May 2023 and the "Order for Clarifications" of 21 August 2023, 23 August 2023 (confidential), paras. 4-5, Annexes A-B. The independent medical expert, *inter alia*, recommended that Simatović receive treatment prior to 6 September 2023.

⁸ Simatović Defence Submission on Registrar's Submission of 3 August 2023, 4 August 2023 (confidential), para. 12; Simatović Defence Second Submission, 10 August 2023 (confidential), para. 3; Simatović Defence Third Submission, 22 August 2023 (confidential), para. 10; Simatović Defence Notification, 25 August 2023 (confidential), paras. 1-3, Annexes 1-3.

⁹ While Article 26 of the Statute, like the equivalent provisions in the Statutes of the ICTR and the ICTY before it, does not specifically mention requests for early release of convicted persons, the Mechanism's Rules of Procedure and

RECALLING that early release may be granted subject to conditions¹⁰ and that, in cases of extreme urgency, the President may dispense with the procedural steps set forth in the Practice Direction to the extent required to meet the urgency, accelerate the consultation with other Judges, and if necessary issue a decision with reasons to follow;¹¹

RECALLING that previous decisions on early release have determined that the state of a convicted person's health may be taken into account in the context of an application for early release, especially when the seriousness of the condition makes it inappropriate for the convicted person to remain in prison any longer;¹²

RECALLING Security Council resolutions 2529 (2020) and 2637 (2022), referring to the importance of ensuring the rights of persons detained on the authority of the Mechanism in accordance with applicable international standards, including those related to health care;¹³

RECALLING further that all convicted persons serving a sentence under the Mechanism's supervision are eligible to be considered for early release upon having served two-thirds of their sentences, irrespective of: (i) whether the person was convicted by the ICTR, the ICTY, or the Mechanism; (ii) where the sentence is being served; and (iii) whether the matter is brought before the President through a direct petition by the convicted person or a notification by the relevant enforcement State;¹⁴

RECALLING that, while Simatović is not yet eligible to be considered for early release, having served approximately 8.5 years of his 15-year sentence,¹⁵ the Mechanism's jurisprudence provides that compelling or exceptional circumstances could arise in specific instances prior to the two-thirds

Evidence ("Rules") reflect the President's power to deal with such requests and the longstanding practice of the ICTR, the ICTY, and the Mechanism in this regard.

¹⁰ See e.g. Practice Direction on the Procedure for the Determination of Applications for Pardon, Commutation of Sentence, or Early Release of Persons Convicted by the ICTR, the ICTY, or the Mechanism, MICT/3/Rev.3, 15 May 2020 ("Practice Direction"), para. 20.

¹¹ Practice Direction, para. 21.

¹² *Prosecutor v. Radislav Krstić*, Case No. MICT-13-46-ES.1, Decision on the Application for Early Release of Radislav Krstić, 15 November 2022 (public redacted), para. 87; *Prosecutor v. Radoslav Brđanin*, Case No. MICT-13-48-ES, Reasons for the 3 September 2022 Decision on the Application for Early Release of Radoslav Brđanin, 26 September 2022 (public redacted), para. 36; *Prosecutor v. Ljubiša Beara*, Case No. MICT-15-85-ES.3, Public Redacted Version of 7 February 2017 Decision of the President on the Early Release of Ljubiša Beara, 16 June 2017, paras. 47-49.

¹³ Security Council Resolution 2529 (2020), 25 June 2020, para. 11; Security Council Resolution 2637 (2022), 22 June 2022, para. 13.

¹⁴ *Prosecutor v. Gaspard Kanyarukiga*, Case Nos. MICT-22-126 & MICT-22-126-ES.1, Decision on the Applications for Early Release and Commutation of Sentence of Gaspard Kanyarukiga, 9 June 2023 ("*Kanyarukiga* Decision"), p. 4; *Prosecutor v. Vujadin Popović*, Case No. MICT-15-85-ES.2, Decision on the Application for Early Release of Vujadin Popović, 30 January 2023 ("*Popović* Decision"), p. 3; *Prosecutor v. Radislav Krstić*, Case No. MICT-13-46-ES.1, Decision on the Early Release of Radislav Krstić, 10 September 2019 (public redacted), paras. 16, 18.

¹⁵ See Appeal Judgement, para. 664.

threshold having been reached, which, in the exercise of my discretion as President, may overcome any eligibility concerns;¹⁶

CONSIDERING that, in view of the information before me, there are compelling humanitarian reasons demanding Simatović's early release, subject to appropriate conditions;

CONSIDERING that, in line with Rule 150 of the Rules and paragraphs 16 and 21 of the Practice Direction, I have consulted with Judge Lee G. Muthoga and Judge Yusuf Aksar of the sentencing Chamber;¹⁷

CONSIDERING further that Judge Muthoga and Judge Aksar agree that the Application should be granted on account of compelling humanitarian reasons;

PURSUANT TO Articles 25(2) and 26 of the Statute and Rules 150 and 151 of the Rules;

HEREBY GRANT, with reasons to follow, the Application, **SUBJECT TO**:

- i. the conditions set out in the annexed Conditional Early Release Agreement ("Agreement"); and
- ii. Serbia filing on the judicial record in this case a confirmation that all conditions of the Agreement will be monitored and complied with;

DIRECT the Registrar to:

- i. urgently liaise with the authorities of Serbia to obtain and file Serbia's confirmation that all conditions of the Agreement will be monitored and complied with;
- ii. provide the authorities of Serbia and of the Netherlands, as well as the Prosecutor of the Mechanism, with this decision as soon as possible;
- iii. in the event that Simatović agrees with and signs the Agreement, and Serbia files the necessary confirmation, take all necessary measures to facilitate Simatović's immediate and urgent transfer to Serbia, so that he is in a position to receive medical treatment prior to 6 September 2023;

¹⁶ *Kanyarukiga* Decision, p. 5; *Popović* Decision, p. 4; *Prosecutor v. Laurent Semanza*, Case No. MICT-13-36-ES, Decision of the President on the Early Release of Laurent Semanza, 9 June 2016 (public redacted), para. 18.

¹⁷ Given the urgency of the matter and the language of the Rules and the Practice Direction, I am of the view that I am not obligated to consult with every single Judge of the sentencing Chamber who is a Mechanism Judge, but only with at least two.

- iv. should Simatović be transferred to Serbia, and following receipt of information from the Serbian authorities that Simatović has arrived at his place of residence or the relevant medical clinic, lift the confidential status of this decision and recirculate it as a public filing, and file the signed Agreement as a public document on the judicial record in this case; and
- v. once Simatović is transferred to Serbia, ensure that the independent medical expert in this case organises a monthly consultation with Simatović, and subsequently file a confidential report of each such consultation on the judicial record in this case, containing updated information on Simatović's health condition, including his prognosis and life expectancy.

Done in English and French, the English version being authoritative.

Done this 29th day of August 2023,
At The Hague,
The Netherlands.



Judge Graciela Gatti Santana
President

[Seal of the Mechanism]



IRMCT - MIFRTP

ANNEX

CONDITIONAL EARLY RELEASE AGREEMENT

Name: _____

Date of Birth: _____

I, the undersigned, declare that:

1. I have received the authoritative English version of this document, as well as the official translation into Bosnian/Croatian/Serbian (“BCS”), and have been advised by my recognised counsel (“Counsel”) with regard to its contents, including the individual conditions set forth herein.
2. I have read, understand, and agree to comply fully with all conditions of my early release, as set forth below.
3. I agree to comply fully with all of the following conditions:
 - A. I shall remain under the supervision of a monitoring authority designated by Serbia (“Monitoring Authority”) during the remainder of my sentence;
 - B. I shall comply with any requirement made of me by the Monitoring Authority;
 - C. I shall notify the Monitoring Authority of my address of residence in Serbia, as well as the address of the medical clinic where I will receive treatment;
 - D. I shall remain within the confines of my residence or the relevant medical clinic during the remainder of my sentence. My presence at any other location, apart from during transit between the above two, must be requested before the President and approved in advance. Should an advance request not be possible due to an emergency situation, notice must be given as soon as possible, but in any event within 24 hours, and the President may then take appropriate steps;
 - E. I shall be subject to 24-hour surveillance undertaken by authorised officials of the Monitoring Authority throughout my presence in Serbia;
 - F. I shall surrender all my travel documents to the Monitoring Authority for the entire duration of my conditional release;
 - G. I shall submit to a monthly consultation with the independent medical expert in my case, who shall subsequently submit a report of such consultation for filing on the judicial record;
 - H. I shall surrender to the Serbian authorities with a view to being transferred to the custody of the Mechanism, should the President so order for any reason;
 - I. I shall have no contact whatsoever with or, directly or indirectly, try to harm, intimidate, or otherwise interfere with, victims or witnesses who testified in my case or other cases before the ICTY or the Mechanism and/or members of their respective families, with the sole exception being contact with witnesses who testified in my own defence;



- J. I shall not interfere in any way with the proceedings of the Mechanism or the administration of justice;
 - K. I shall not violate any orders issued by the ICTY or the Mechanism, and shall not otherwise reveal the identities of witnesses or potential witnesses in any way;
 - L. I shall not discuss my case, including any aspect of the events in the former Yugoslavia that were the subject of my case, with the media, through social media, or with anyone other than my Counsel, unless this has been specifically authorised in advance by the President;
 - M. I shall not make any statement denying the crimes over which the ICTY had jurisdiction, and over which the Mechanism retains jurisdiction, that were committed during the conflict in the former Yugoslavia;
 - N. I shall under no circumstances, directly or indirectly, express publicly any agreement with, or otherwise contribute in any way to, the glorification of persons convicted by the ICTY or the Mechanism;
 - O. I shall conduct myself honourably and peacefully in the community in which I will reside, and shall not engage in meetings or associations intended to plan civil unrest or actively engage in any political activities except for voting;
 - P. I shall deposit any firearms and other weapons requiring a licence with the Serbian authorities, and shall not purchase, possess, use, or handle any firearms or other weapons requiring a license;
 - Q. I shall not commit any offence that is punishable by any term of imprisonment, nor shall I publicly or privately incite or promote such an offence;
 - R. I shall notify the Monitoring Authority of any arrest, summons, or questioning by a law enforcement officer; and
 - S. I shall make efforts to contribute to my rehabilitation and resocialisation.
4. I understand and agree that I shall be subject to the conditions stated herein, unless they are revoked or modified, until the completion of my sentence.
5. I understand and agree that any change in the foregoing conditions can only be authorised by the President.
6. I understand and agree that if I violate or otherwise fail to comply fully with any of the conditions set out in this agreement, then my early release may be revoked at the sole discretion of the President.
7. I understand and accept that Serbia is obligated to:



-
- (a) designate the authorised official(s) into whose custody I shall be delivered;
 - (b) notify, as soon as practicable, the Registrar of the name(s) of the designated official(s);
 - (c) designate a Monitoring Authority to supervise my conditional release in Serbia;
 - (d) ensure my personal security and safety while on conditional release in Serbia;
 - (e) provide 24-hour surveillance of me throughout my conditional release in Serbia;
 - (f) cover any expenses that may arise in connection with my conditional release in Serbia;
 - (g) register my final conviction by the Mechanism in my criminal record in Serbia;
 - (h) revoke any licenses for firearms or other weapons that I may possess and ensure that no new licences are issued to me until the expiration of my sentence;
 - (i) report immediately to the Registrar any threats to the security of any person as a consequence of my conditional release in Serbia;
 - (j) detain me immediately should I breach any conditions of this agreement, and report immediately such breach to the Mechanism;
 - (k) transfer me immediately to the custody of the Mechanism following a request by the Mechanism to do so; and
 - (l) submit to the Registrar every month and for filing on the judicial record, a written report concerning my adherence to the conditions of my release.

8. I understand that once I have signed the authoritative English version of this document, as well as the official BCS translation, the original signed document (in both languages) is to be provided to the Registry of the Mechanism, which will subsequently file it publicly on the judicial record in *Prosecutor v. Franko Simatović*, Case No. MICT-15-96-ES.1, and that until I have been transferred to my place of residence or to the relevant medical clinic, this matter must remain confidential for reasons of security.

Signature: _____

Name: _____

Date: _____



IRMCT - MIFRTP

Witnessed by (for Franko Simatović):

Signature: _____

Name: _____

Date: _____

Witnessed by (for the Mechanism):

Signature: _____

Name: _____

Date: _____



DODATAK

SPORAZUM O USLOVNOM PREVREMENOM PUŠTANJU NA SLOBODU

Ime i prezime: _____

Datum rođenja: _____

Ja, dole potpisani, izjavljujem sledeće:

1. Primio sam primerak ovog dokumenta u merodavnoj verziji na engleskom jeziku kao i njegov zvaničan prevod na bosanskom/hrvatskom/srpskom (dalje u tekstu: BHS) jeziku, a moj pravni zastupnik kog je priznao Mehanizam (dalje u tekstu: zastupnik) posavetovao me je u vezi sadržaja istog, kao i o pojedinačnim uslovima navedenim niže u tekstu.
2. Pročitao sam i razumeo, te pristajem da u potpunosti ispunim sve uslove prevremenog puštanja na slobodu, navedene niže u tekstu.
3. Pristajem da u potpunosti ispunim sve niže navedene uslove:
 - A. Ostaću pod nadzornom nadzorne vlasti koju odredi Srbija (dalje u tekstu: nadzorna vlast) tokom preostalog dela kazne;
 - B. Postupaću u skladu sa svim uslovima koje odredi nadzorna vlast;
 - C. Prijaviću nadzornoj vlasti svoju adresu prebivališta u Srbiji, kao i adresu zdravstvene ustanove u kojoj ću se lečiti;
 - D. Boraviću samo na adresi prebivališta ili u relevantnoj zdravstvenoj ustanovi tokom preostalog dela kazne. Za moje prisustvo na bilo kojoj drugoj lokaciji, osim u toku tranzita između ove dve gore navedene lokacije, mora se Predsedniku podneti zahtev koji mora biti odobren unapred. Ako, zbog hitnosti situacije, nije moguće podneti zahtev unapred, Predsedniku se mora podneti obaveštenje što je pre moguće, ali svakako u roku od 24 sata, a Predsednik tada može preduzeti odgovarajuće korake;
 - E. U toku celokupnog boravka u Srbiji, biću pod stalnim nadzorom ovlašćenih lica nadzorne vlasti;
 - F. Nadzornoj vlasti ću predati sve putne isprave za vreme trajanja celokupnog uslovnog puštanja na slobodu;
 - G. Pristajem da me svakog meseca pregleda nezavisni medicinski stručnjak imenovan u mom predmetu, koji će zatim podneti izveštaj o pregledu koji će se zavoditi u spis predmeta;
 - H. Predaću se vlastima Srbije radi prebacivanja u nadležnost Mehanizma ako to iz bilo kog razloga naredi Predsednik;



-
- I. Neću stupati u bilo kakav kontakt, direktno ili indirektno, niti ću pokušati da povredim, zastrašim ili na drugi način uznemiravam ni žrtve, ni svedoke koji su svedočili u mom predmetu ili u drugim predmetima pred Međunarodnim krivičnim sudom za bivšu Jugoslaviju (dalje u tekstu: MKSJ) ili Mehanizmom, kao ni sa članovima njihovih porodica, s isključivim izuzetkom kontakta sa svedocima koji su svedočili u moju odbranu;
- J. Ni na koji način neću ometati postupke Mehanizma ni sprovođenje pravde;
- K. Neću prekršiti nijedan nalog MKSJ ili Mehanizma i ni na koji način neću otkriti identitet svedoka ili potencijalnih svedoka;
- L. Neću govoriti, putem medija, društvenih mreža, ili bilo s kim osim sa svojim zastupnikom, o svom predmetu, uključujući bilo koji aspekt događaja u bivšoj Jugoslaviji koji su bili predmet mog suđenja, sem ukoliko to konkretno nije unapred odobreno od strane Predsednika;
- M. Neću davati nikakve izjave kojima se negiraju zločini nad kojima je MKSJ imao nadležnost i nad kojima Mehanizam zadržava nadležnost, a koji su počinjeni tokom sukoba u bivšoj Jugoslaviji;
- N. Ni pod kojim okolnostima neću, direktno ili indirektno, javno izraziti slaganje sa licima koja su osudili MKSJ ili Mehanizam ili na bilo koji način doprineti njihovom veličanju;
- O. U zajednici u kojoj boravim ponašaću se časno i miroljubivo i neću učestvovati u sastancima ili udruženjima namenjenim planiranju građanskih nereda niti aktivno učestvovati u bilo kakvim političkim aktivnostima, sem glasanja;
- P. Sve vatreno i drugo oružje za koje je potrebna dozvola pohraniću kod vlasti Srbije i neću kupovati, posedovati, upotrebljavati niti rukovati bilo kakvim vatrenim ili drugim oružjem za koje je potrebna dozvola;
- Q. Neću počiniti nijedno krivično delo koje je kažnjivo kaznom zatvora i suzdržaću se od javnog ili privatnog podsticanja ili promovisanja takvog krivičnog dela;
- R. Nadzornu vlast ću obavestiti o eventualnim hapšenjima, pozivima ili ispitivanjima od strane službenika organa gonjenja; i
- S. Ustrajaću u naporima da doprinesem svojoj rehabilitaciji i resocijalizaciji.
4. Shvatam i saglasan sam s tim da će se ovde navedeni uslovi odnositi na mene, sem ako ne budu poništeni ili izmenjeni, sve do isteka moje kazne.
5. Shvatam i saglasan sam s tim da svaku izmenu gore navedenih uslova može da odobri isključivo Predsednik.
6. Shvatam i saglasan sam s tim da, ukoliko prekršim ili u potpunosti ne ispunim bilo koji od uslova navedenih u ovom sporazumu, Predsednik može, isključivo na osnovu svog diskrecionog ovlašćenja, poništiti moje prevremeno puštanje na slobodu.



7. Shvatam i prihvatam da je Srbija dužna:
- (a) da odredi ovlašćena lica u čiju ću nadležnost biti predat;
 - (b) da podnese Sekretaru, što je pre izvodljivo, ime(na) ovlašćenih lica koja odredi;
 - (c) da odredi nadzornu vlast koja će vršiti nadzor uslovnog puštanja na slobodu;
 - (d) da obezbedi moju ličnu sigurnost i bezbednost za vreme uslovnog puštanja na slobodu;
 - (e) da obezbedi 24-časovni nadzor za mene u toku uslovnog puštanja na slobodu u Srbiji;
 - (f) da pokrije troškove koji mogu nastati u vezi sa mojim uslovnim puštanjem na slobodu u Srbiji;
 - (g) da u krivičnu evidenciju u Srbiji unese pravosnažnu presudu koju mi je izrekao Mehanizam;
 - (h) da poništi sve dozvole za vatreno ili drugo oružje koje eventualno imam i obezbedi da mi se do isteka kazne ne izdaju nove dozvole;
 - (i) da bez odlaganja obavesti Sekretara o eventualnim pretnjama za bezbednost bilo koje osobe koje nastupe kao posledica mog uslovnog puštanja na slobodu u Srbiji;
 - (j) da me bez odlaganja uhapsi ako prekršim bilo koji od uslova ovog sporazuma, i da bez odlaganja obavesti Mehanizam o takvim kršenjima sporazuma;
 - (k) da me bez odlaganja izruči u nadležnost Mehanizma ako Mehanizam to zatraži; i
 - (l) da svakog meseca podnese Sekretaru za spis predmeta pismeni izveštaj o mom pridržavanju uslova za puštanje na slobodu.

8. Shvatam da, čim potpišem i merodavnu verziju ovog dokumenta na engleskom jeziku i zvaničan prevod istog na BHS, originalni potpisani dokument (na oba jezika) se predaje Sekretarijatu Mehanizma, gde će naknadno biti javno zaveden u spis predmeta *Tužilac protiv Franka Simatovića*, predmet br. MICT-15-96-ES.1, ali da sve do mog premeštaja na mesto prebivališta ili u relevantnu zdravstvenu ustanovu, ovaj dokument mora ostati poverljiv iz bezbednosnih razloga.

Potpis: _____

Ime i prezime: _____

Datum: _____

Svedok (za Franka Simatovića):



Potpis: _____

Ime i prezime: _____

Datum: _____

Svedok (za Mehanizam):

Potpis: _____

Ime i prezime: _____

Datum: _____



IRMCT • MIFRTP

TRANSMISSION SHEET FOR FILING OF DOCUMENTS / FICHE DE TRANSMISSION POUR LE DÉPÔT DE DOCUMENTS

I - FILING INFORMATION / INFORMATIONS GÉNÉRALES

| | | | |
|---|---|---|---|
| To/ À : | IRMCT Registry/ Greffe du MIFRTP | <input type="checkbox"/> Arusha/ Arusha | <input checked="" type="checkbox"/> The Hague/ La Haye |
| From/ De : | <input checked="" type="checkbox"/> President/ Président | <input type="checkbox"/> Chambers/ Chambre | <input type="checkbox"/> Prosecution/ Bureau du Procureur |
| | | <input type="checkbox"/> Defence/ Défense | <input type="checkbox"/> Registrar/ Greffier |
| | | <input type="checkbox"/> Other/ Autre | |
| Case Name/ Affaire : | Prosecutor v. Frank Simatović | | Case Number/ Affaire n° : MICT-15-96-ES.1 |
| Date Created/ Daté du : | 29 August 2023 | Date transmitted/ Transmis le : | 29 August 2023 |
| | | Number of Pages/ Nombre de pages : | 14 |
| Original Language/ Langue de l'original : | <input checked="" type="checkbox"/> English/ Anglais | <input type="checkbox"/> French/ Français | <input type="checkbox"/> Kinyarwanda |
| | | <input type="checkbox"/> B/C/S | <input type="checkbox"/> Other/Autre (specify/ préciser): |
| Title of Document/ Titre du document : | Decision on the application for early release of Franko Simatović | | |
| Classification Level/ Catégories de classification : | <input type="checkbox"/> Public/ Document public | <input type="checkbox"/> Ex Parte Defence excluded/ Défense exclue | <input type="checkbox"/> Ex Parte Prosecution excluded/ Bureau du Procureur exclu |
| | <input checked="" type="checkbox"/> Confidential/ Confidentialiel | <input type="checkbox"/> Ex Parte Rule 86 applicant excluded/ Article 86 requérant exclu | <input type="checkbox"/> Ex Parte Amicus Curiae excluded/ Amicus curiae exclu |
| | | <input type="checkbox"/> Ex Parte other exclusion/ autre(s) partie(s) exclue(s) (specify/ préciser) : | |
| Document type/ Type de document : | <input type="checkbox"/> Motion/ Requête | <input type="checkbox"/> Judgement/ Jugement/Arrêt | <input type="checkbox"/> Book of Authorities/ Recueil de sources |
| | <input checked="" type="checkbox"/> Decision/ Décision | <input type="checkbox"/> Submission from parties/ Écritures déposées par des parties | <input type="checkbox"/> Warrant/ Mandat |
| | <input type="checkbox"/> Order/ Ordonnance | <input type="checkbox"/> Submission from non-parties/ Écritures déposées par des tiers | <input type="checkbox"/> Affidavit/ Déclaration sous serment |
| | | <input type="checkbox"/> Indictment/ Acte d'accusation | <input type="checkbox"/> Notice of Appeal/ Acte d'appel |

II - TRANSLATION STATUS ON THE FILING DATE/ ÉTAT DE LA TRADUCTION AU JOUR DU DÉPÔT

| | | | | | |
|--|---|---|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> Translation not required/ La traduction n'est pas requise | | | | | |
| <input checked="" type="checkbox"/> Filing Party hereby submits only the original, and requests the Registry to translate/ La partie déposante ne soumet que l'original et sollicite que le Greffe prenne en charge la traduction : (Word version of the document is attached/ La version Word du document est jointe) | | | | | |
| <input type="checkbox"/> English/ Anglais | <input type="checkbox"/> French/ Français | <input type="checkbox"/> Kinyarwanda | <input checked="" type="checkbox"/> B/C/S | <input type="checkbox"/> Other/Autre (specify/préciser): | |
| <input type="checkbox"/> Filing Party hereby submits both the original and the translated version for filing, as follows/ La partie déposante soumet l'original et la version traduite aux fins de dépôt, comme suit : | | | | | |
| Original/ Original en : | <input type="checkbox"/> English/ Anglais | <input type="checkbox"/> French/ Français | <input type="checkbox"/> Kinyarwanda | <input type="checkbox"/> B/C/S | <input type="checkbox"/> Other/Autre (specify/ préciser): |
| Traduction/ Traduction en : | <input type="checkbox"/> English/ Anglais | <input type="checkbox"/> French/ Français | <input type="checkbox"/> Kinyarwanda | <input type="checkbox"/> B/C/S | <input type="checkbox"/> Other/Autre (specify/ préciser): |
| <input type="checkbox"/> Filing Party will be submitting the translated version(s) in due course in the following language(s)/ La partie déposante soumettra la (les) version(s) traduite(s) sous peu, dans la (les) langue(s) suivante(s): | | | | | |
| <input type="checkbox"/> English/ Anglais | <input type="checkbox"/> French/ Français | <input type="checkbox"/> Kinyarwanda | <input type="checkbox"/> B/C/S | <input type="checkbox"/> Other/Autre (specify/préciser): | |